BUDGET PARTICIPATIF

2. EDITIOUN — 2ème ÉDITION

Cher·ères Dudelangeois·es

Le collège des bourgmestre et échevins est heureux de vous inviter à la nouvelle édition du budget participatif. Cette initiative, symbole de notre volonté commune de faire vivre la participation citoyenne, a déjà porté ses fruits : grâce à vous, cinq projets porteurs d'avenir ont vu le jour, enrichissant notre quotidien à Dudelange.

Ce succès nous a convaincu de renouveler cette expérience positive pour notre ville et ses citoyen·nes. Que vous ayez déjà pris part à la précédente édition ou que vous découvriez cette initiative pour la première fois, nous vous invitons à vous impliquer. Votre participation est essentielle.

À vous de jouer ! Participez à cette nouvelle édition du budget participatif et contribuez à façonner l'avenir de notre ville.

Qui mieux que vous sait ce dont Dudelange a besoin ?

Léif Diddelenger*innen

De Buergermeeschter an de Schäff*innerot si frou Iech kënne matzedeelen, dass eng nei Editioun vum participative Budget lancéiert gëtt. Dës Initiative, déi ee Symbol fir eise gemeinsame Wëllen ass, d'Bierger*innebedeelegung mat Liewen z'erfëllen, huet scho Friichte gedroen. Dank Iech, konnte fënnef innovativ Projeten an d'Liewe geruff ginn, déi eisen Alldag zu Diddeleng beräicheren.

De Succès dovun huet eis iwwerzeegt, dës positiv Experienz fir eis Stad an hir Bierger*innen ze widderhuelen. Ob Dir schonn un der viregter Editioun deelgeholl hutt oder dës Initiative fir d'éischte Kéier entdeckt, mir maachen een Appell un Iech all, bei dësem Projet matzemaachen. Är Participatioun ass essentiel.

Elo ass et un Iech! Maacht mat bei dëser neier Editioun vum participative Budget an hëlleft dobäi, d'Zukunft vun eiser Stad ze gestalten.
Well, wie weess besser wéi Dir, wat Diddeleng brauch?

*Le collège des bourgmestre et échevin·es / De Buergermeeschter- a Schäff*innerot*
Dan Biancalana, bourgmestre / Buergermeeschter
*Loris Spina, Josiane Di Bartolomeo-Ries, René Manderscheid, Claudia Dall'Agnol, échevin·es / Schäff*innen*

budget participatif

DUDELANGE, ON DIRAIT LE SUD
LIEWE WÉI AM SÜDEN

DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

AVEC 100 000€, QUE FERIEZ-VOUS POUR DUDELANGE ?

Cette année encore, 100 000 euros sont alloués pour donner vie à vos idées.

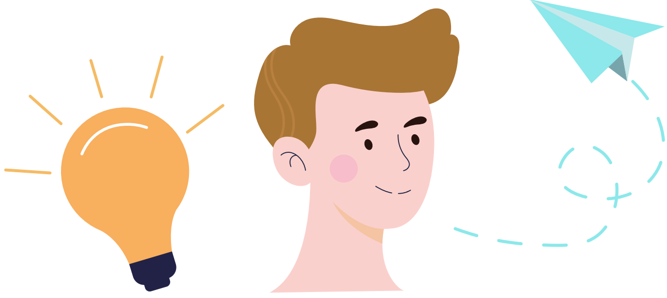
POUR RAPPEL, LE BUDGET PARTICIPATIF C'EST…

Une partie du budget de la Ville de Dudelange réservée à la concrétisation de vos idées qui ont pour but d'améliorer la qualité du vivre ensemble dans notre ville. Vous proposez, vous votez, et ensemble, nous réalisons les projets qui nous tiennent à cœur.

CAR QUI MIEUX QUE VOUS SAIT…

identifier les besoins de nos concitoyen·nes ?

Votre contribution au budget participatif est essentielle : elle apporte une vision authentique des améliorations possibles dans notre ville. En proposant vos projets, vous participez activement à l'évolution de notre cadre de vie et à la cohésion de notre communauté.



QUI PEUT SOUMETTRE UN PROJET ?

Vous avez au moins 14 ans et vous habitez à Dudelange ? Vous êtes une association de la ville ?

En individuel ou en équipe, le budget participatif est ouvert à toutes et tous.
À noter : un seul projet par personne ou par groupe peut être soumis.

COMMENT SOUMETTRE VOTRE PROJET ?

1. Inscrivez-vous sur la plateforme jeparticipe.dudelange.lu et complétez le formulaire en ligne.

OU

2. Rendez-vous à l'Hôtel de Ville, complétez le formulaire papier et déposez-le dans l'urne.

QUEL EST LE MONTANT MAXIMAL DU PROJET SOUMIS ?

Le montant total réservé au budget participatif est de **100 000€**, permettant de soumettre de petits projets tout comme des initiatives plus conséquentes.

QUELS TYPES DE PROJETS PEUVENT ÊTRE SOUMIS ?

Les domaines d'action sont nombreux : nature, urbanisme, mobilité, culture, patrimoine, action sociale, jeunesse… laissez libre cours à votre imagination, tant qu'il s'agit de la vie de notre communauté.

Pour plus de détails sur le budget participatif, visitez jeparticipe.dudelange.lu

LES PROJETS SÉLECTIONNÉS LORS DE LA 1ÈRE ÉDITION DU BUDGET PARTICIPATIF (2023)

WAT GÉIFT DIR MAT 100.000 € FIR DIDDELENG MAACHEN?

Och dëst Joer ginn nees 100.000€ bereet gestallt fir Är Iddien ze realiséieren.

DE PARTICIPATIVE BUDGET, DAT ASS....

een Deel vum Budget vun der Stad Diddeleng, dee fir d'Ëmsetzung vun Äre Projete reservéiert ass, déi d'Qualitéit vum Zesummeliewen an eiser Stad solle verbesseren. Dir maacht Är Proposen, Dir stëmmt driwwer of an zesumme realiséiere mer déi Projeten, déi eis um Häerz leien.

WIEN, WANN NET DIR,

kënnen d'Besoine vun eise Matbierger*inne besser erkennen?

Äre Bäitrag am Kader vum participative Budget huet eng entscheedend Bedeitung: e vermëttelt eng authentesch Visioun vu méiglече Verbesserungen an eiser Stad. Andeems Dir Är Projeten areecht, bedeelegt Dir Iech aktiv un der Entwécklung vun eisem Liewensëmfeld an dem Zesummenhalt vun eiser Gemeinschaft.

DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

WIE KANN EE PROJET AREECHEN?

Dir hutt op d'mannst 14 Joer a wunnt zu Diddeleng?
Oder dir sidd ee Veräi vun Diddeleng?

Ob als Eenzelpersoun oder als Equippe, de Budget Participatif ass op fir jiddereen.
Mä opgepasst: Pro Persoun oder Grupp kann nëmmen ee Projet agereecht ginn.

WÉI KËNNT DIR ÄRE PROJET AREECHEN?

1. Registréiert Iech op der Plattform jeparticipe.dudelange.lu a fëllt den Online-Formular aus.

ODER

2. Kommt op der Gemeng laanscht, fëllt de Formular schrëftlech aus a geheit en an eis Urn.

WÉI HÉICH ASS DE MAXIMALE BETRAG FIR EE PROJET?

De Gesamtbetrag vum Budget Participatif läit bei **100.000€**. Et kënne souwuel méi kleng Projete wéi och méi grouss Projeten agereecht ginn.

WÉI ENG ZORT VU PROJETE KËNNEN AGEREECHT GINN?

Et gi vill verschidde Beräicher: Natur, Stadentwécklung, Mobilitéit, Kultur, Denkmalschutz, Soziales, Jugend... Ärer Kreativitéit si keng Grenze gesat, soulaang et ëm d'Liewen an eiser Stad geet.

Weider Detailer iwwert de Budget Participatif fannt Dir op jeparticipe.dudelange.lu.

DÉI GEWIELTE PROJETEN VUN DER ÉISCHTER EDITIOUN VUM BUDGET PARTICIPATIF (2023)

ELO ASS ET UN IECH!

Déi wichtegst Etappe vum participative Budget

1. Dir reecht Äre Projet an.
2. Dono ginn d'Projete vun de Gemengeservicer eenzel iwwerpréift. Et gëtt analyséiert, ob se zoulässeg sinn, souwéi rechtlech, technesch a finanziell kënnen ëmgesat ginn.
3. Uschléissend stëmmen d'Awunner*innen iwwert d'Projeten déi zeréckbehal goufen, of.
4. Gewonnen hunn déi Projeten, déi am meeschte Stëmme kruten, bis de Gesamtbudget vun 100.000€ areecht ass.
5. D'Projete ginn doropshi realiséiert an evaluéiert.

À VOUS DE JOUER !

Les étapes clés du budget participatif

1. Dépôt de votre projet
2. Les projets déposés sont étudiés individuellement par les services de la Ville, afin d'analyser leur recevabilité et leur faisabilité juridique, technique et financière.
3. Les projets recevables sont soumis au vote du public.
4. Les projets gagnants sont ceux qui remportent le plus de voix, jusqu'à ce que l'enveloppe totale de 100 000 € soit atteinte.
5. Les projets sont ensuite réalisés et évalués.

CALENDRIER DES ÉTAPES CLÉS

DÉPÔT DE PROJET	ÉVALUATION DES PROJETS	VOTE
Fin avril jusqu'à fin juin 2024	Juillet 2024	Octobre à fin novembre 2024

Retrouvez toutes les informations sur jeparticipe.dudelange.lu

ZÄITPLANG FIR DÉI VERSCHIDDEN ETAPPEN:

DEPOT VUN DE PROJETEN	EVALUATIOUN VUN DE PROJETEN	VOTE
Enn Abrëll bis Enn Juni 2024	Juli 2024	Oktober bis Enn November 2024

All déi wichteg Informatioune fannt Dir op jeparticipe.dudelange.lu

#
budget participatif

DUDELANGE, ON DIRAIT LE SUD
LIEWE WÉI AM SÜDEN

DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
ville@dudelange.lu
www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu